



Plataforma para motos “JMP Lux 700 EH”

Para motos y motocicletas hasta un peso máximo total de 700 kg

Fecha de la plataforma elevadora: 03.01.2017

Instrucciones de servicio: 03.01.2017

Número de revisión: 1



-
- EN:** Motorcycle Bike Lift “JMP Lux 700 EH”
DK: Motorcykle Lift “JMP Lux 700 EH”
PL: Podośnik motocyklowy “JMP Lux 700 EH”
ES: Plataforma moto “JMP Lux 700 EH”
IT: Ponte sollevatore per motociclette “JMP Lux 700 EH”

Índice:

1. Zusammenfassung der Sicherheitshinweise:.....	1
2. Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit.....	1
3. Lieferumfang	1
4. Technischen Daten.....	1
5. Verwendungsbereich.....	2
6. Installation	3
7. Bedienung	3
8. Instandhaltung und Sicherheit.....	4
9. Fehlerdiagnose	5
10. Technische Zeichnung	6
11. Ersatzteile	7
12. Schaltpläne	9
13. Hydraulik	10
14. EG Konformitätserklärung (EC Declaration of Conformity).....	11

Interlocutor

Fabricante:
Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG
Hammerbrookstr. 97
20097 Hamburg

Tel. +49 (0) 40 2 37 21 – 0
Fax. +49 (0) 40 2 37 21 – 363

Internet: <http://www.matthies.de>
E-Mail: info@matthies.de

Servicio y reparaciones:
Matthies Werkstatt-Dienst
Hammerbrookstr. 78
20097 Hamburg

Tel. (0 40) 73 44 17-120
Fax (0 40) 73 44 17-199

Internet: <http://www.matthies.de>
E-Mail: service@matthies.de

Instrucciones de servicio originales

1. Resumen de las observaciones de seguridad:

- 1.1. Antes del empleo hay que leer las instrucciones.
- 1.2. La plataforma elevadora sólo puede ser utilizada por personas autorizadas para ello.
- 1.3. Cerciórese de que todos los cables eléctricos están sin daños en todo momento para evitar así una descarga eléctrica.

- 1.4. Cerciórese de que al elevar y descender la plataforma no pueda quedar aprisionada ninguna parte del cuerpo
- 1.5. En caso de surgir problemas, detener inmediatamente los trabajos en la plataforma elevadora y ponerse en contacto con el servicio para talleres de Matthies o con su distribuidor.
- 1.6. La plataforma tiene que instalarse de modo firme y estable sobre una superficie plana.
- 1.7. La zona de trabajo de la plataforma tiene que estar limpia y libre de obstáculos.
- 1.8. Al elevar y descender la plataforma se debe garantizar que el vehículo esté fijado con solidez y seguridad. Esto puede realizarse mediante un dispositivo de retención opcional de las ruedas, un soporte de montaje o mediante correas de amarre opcionales. Eleve la plataforma brevemente y cerciórese de que el vehículo se encuentra colocado correctamente y seguro.
- 1.9. Al elevar y descender la plataforma, el operario debe mantener contacto visual con la plataforma.
- 1.10. En ningún momento pueden colocarse personas sobre la plataforma.

2. Observaciones importantes para su seguridad



Por favor, antes de la puesta en servicio de la plataforma „JMP Lux 700 EH“ lea atentamente estas instrucciones de empleo y siga las indicaciones que se realizan en la misma. En caso de preguntas, diríjase por favor al servicio de asistencia talleres de Matthies.



Atención, tensión. Instalación a realizar sólo por un servicio especializado.


3. Volumen del suministro

1 plataforma para motos “JMP Lux 700 EH” premontada


4. Datos técnicos

Altura mínima:	19 cm
Altura máxima:	130 cm Máximo
peso portante:	700 kg Peso
propio aprox.:	340 kg
Elevación completa:	32 seg
Descenso completo:	38 seg Tensión
de suministro:	230V a.c., 50 Hz
Absorción de potencia:	1,1 KW
Superficie de trabajo	2500 x 850 mm
Dimensiones Gate:	600 x 360 mm
Color:	gris RAL 7016 y rojo RAL 2004

5. Ámbito de aplicación

 Están permitidas las siguientes aplicaciones:

- 5.1. La plataforma sólo se puede utilizar para elevar motos, motocicletas y otros vehículos de dos ruedas hasta un peso de 700 kg
- 5.2. La plataforma elevadora sólo se puede emplear en espacios interiores secos.
- 5.3. La plataforma sólo se puede emplear para elevar durante corto tiempo para la realización de operaciones de mantenimiento o reparaciones.
- 5.4. La plataforma sólo puede ser utilizada por personas que hayan recibido una formación intensiva en el manejo y normas de seguridad de la plataforma.

 No están permitidas las siguientes aplicaciones:

- 5.5. Empleo en exteriores.
- 5.6. Elevación de vehículos u otros aparatos que sobrepasen el peso portante de 700 kg o que, debido a sus dimensiones, no puedan colocarse con seguridad.
- 5.7. Subirse a la plataforma.
- 5.8. Elevar a personas.

6. Instalación

- 6.1. La instalación y puesta en servicio de la plataforma „JMP Lux 700 EH“ sólo puede ser realizada por personas cualificadas. .
- 6.2. La plataforma elevadora „JMP Lux 700 EH“ sólo se puede instalar y poner en funcionamiento en espacios interiores secos. Para la instalación, es necesaria una superficie plana de al menos 250 x 250 cm. Para garantizar una estabilidad segura de la plataforma y de los mecánicos que trabajan en ella, el suelo debe ser plano. De otro modo, la plataforma debe ser fijada al suelo con tacos adecuados.
- 6.3. No está permitido explícitamente un empleo de la plataforma en los siguientes lugares:
 - a) Espacios en los que existe peligro de explosión o incendio
 - b) Espacios mojados o húmedos
 - c) Zonas exteriores
- 6.4. Conexiones eléctricas: Para la plataforma „JMP Lux 700 EH“ es necesaria una conexión eléctrica de 230V/16^a/50 Hz. La plataforma „JMP Lux 700 EH“ se le suministra premontada. Por favor, extraiga la plataforma del recipiente de envío y realice un control visual de la misma para detectar posibles daños de transporte. Por favor, controle también todas las líneas eléctricas e hidráulicas para ver si han sufrido daños.
- 6.5. La conexión eléctrica sólo puede ser realizada por un electricista cualificado. Al realizar la instalación es absolutamente necesario prestar atención a un cableado de entrada seguro y protegido frente a cargas mecánicas.

7. Manejo

El manejo de la plataforma sólo se puede realizar conociendo y respetando la totalidad de las instrucciones de manejo. Por favor, es por ello absolutamente necesario leer por completo estas instrucciones antes de la primera puesta en servicio.

El manejo de la plataforma debe ser realizado sólo por personas cualificadas. ¡Por favor, tenga en cuenta que un manejo erróneo puede provocar accidentes graves!

7.1. Elevar / descender

La plataforma se dirige mediante un mando a distancia unido por cable. Für die Dauer Mientras se pulsa en el botón de „SUBIDA“ o „AJADA-“, se levanta o desciende la plataforma.

Tan pronto como se ha alcanzado el correspondiente punto final de la plataforma, el mando se desconecta automáticamente.

7.2. Interruptor de emergencia

Con ayuda del interruptor de emergencia se puede interrumpir en cualquier momento el ascenso y descenso de la plataforma. Para ello, hay que apretar hacia abajo el interruptor de emergencia. Para desbloquear éste de nuevo, hay que girar el interruptor hacia arriba.

Interruptor de emergencia



7.3. Estribo de seguridad

mecánico asegura a la plataforma frente a un descenso incontrolado de la misma.

Es posible en todo momento realizar una elevación de la plataforma, el estribo de seguridad se eleva.

Para hacer posible un descenso a propósito de la plataforma, primero hay que desbloquear la palanca de seguridad para elevar el estribo. En este estado es ahora posible sin problemas un descenso de la superficie de trabajo.

Una vez que ha descendido por completo la superficie de trabajo, la palanca de seguridad se bloquea de nuevo automáticamente.



8. Mantenimiento y seguridad

Para un funcionamiento seguro es necesario un mantenimiento regular de la plataforma. Por favor, mande realizar una inspección completa de la plataforma elevadora a más tardar cada 24 meses.

8.1. Revisión diaria

- Controle regularmente la suavidad de marcha y el funcionamiento correcto del gatillo de seguridad:
 - El gatillo de seguridad tiene que encajar automáticamente y con suavidad al elevar la plataforma.
 - El gatillo de seguridad se tiene que activar de nuevo automáticamente al descender por completo la plataforma.
 - Al elevar por completo la rampa, el interruptor final incorporado (ver pieza de repuesto 59 en el punto 11) tiene que desconectar eléctricamente a la bomba.
- Limpieza de la plataforma
- Comprobación del interruptor final (ver pieza de repuesto 59 en el punto 11).
- Comprobación de fugas de aceite

Si alguna de estas medidas de seguridad no funcionase o si no estuviese seguro de ello, póngase inmediatamente en contacto con el servicio para talleres de Matthies o con su distribuidor.

8.2. Revisión semanal

- Lubricación de los cojinetes y bisagras
- Comprobación del nivel de aceite

8.3. Revisión mensual

- Comprobación de si las tuberías de aceite tienen fugas y si están dañadas
- Comprobación de todas las piezas móviles

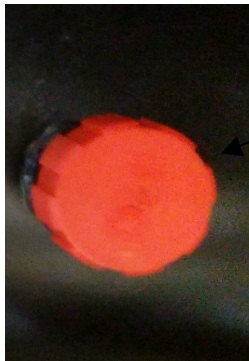
9. Diagnóstico de errores

¡La plataforma no se puede elevar!

1. ¿Se ha sobrepasado el peso permitido de 700 kg?
2. ¿Se ha conectado correctamente la plataforma? ¿Existe tensión de suministro? ¿Se ha disparado quizás el fusible?
3. ¿Se ha disparado el interruptor automático de la plataforma? Cerciórese de que la plataforma está desconectada de la corriente, controle los fusibles
4. ¿Hay suficiente líquido hidráulico? Cerciórese de que la plataforma está desconectada de la corriente. Desmonte la cubierta en la parte delantera de la plataforma elevadora. Retire el tapón del recipiente de aceite. Este tiene que estar prácticamente lleno. Rellene si es necesario con HLP 10, JM-Nr. 558.49.70.

¡La plataforma no se puede descender!

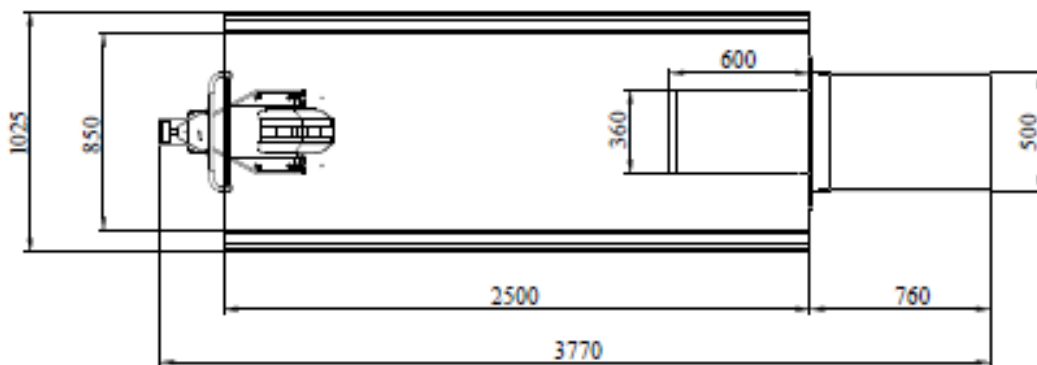
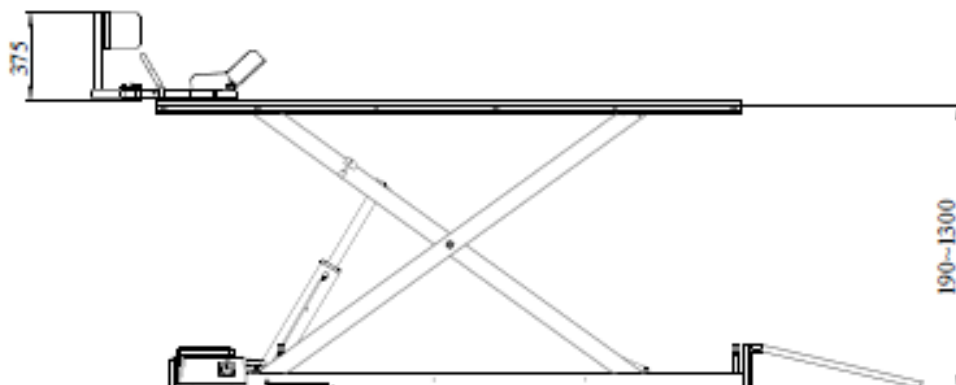
1. Controle si el gatillo de seguridad está desbloqueado y si permite un descenso de la plataforma.
2. ¿Está bloqueada mecánicamente la plataforma? Compruebe si hay obstáculos mecánicos en la plataforma
3. ¿Hay suficiente líquido hidráulico? Cerciórese de que la plataforma está desconectada de la corriente. Rellene si es necesario con HLP 10, JM-Nr. 558.49.70.



Tapón

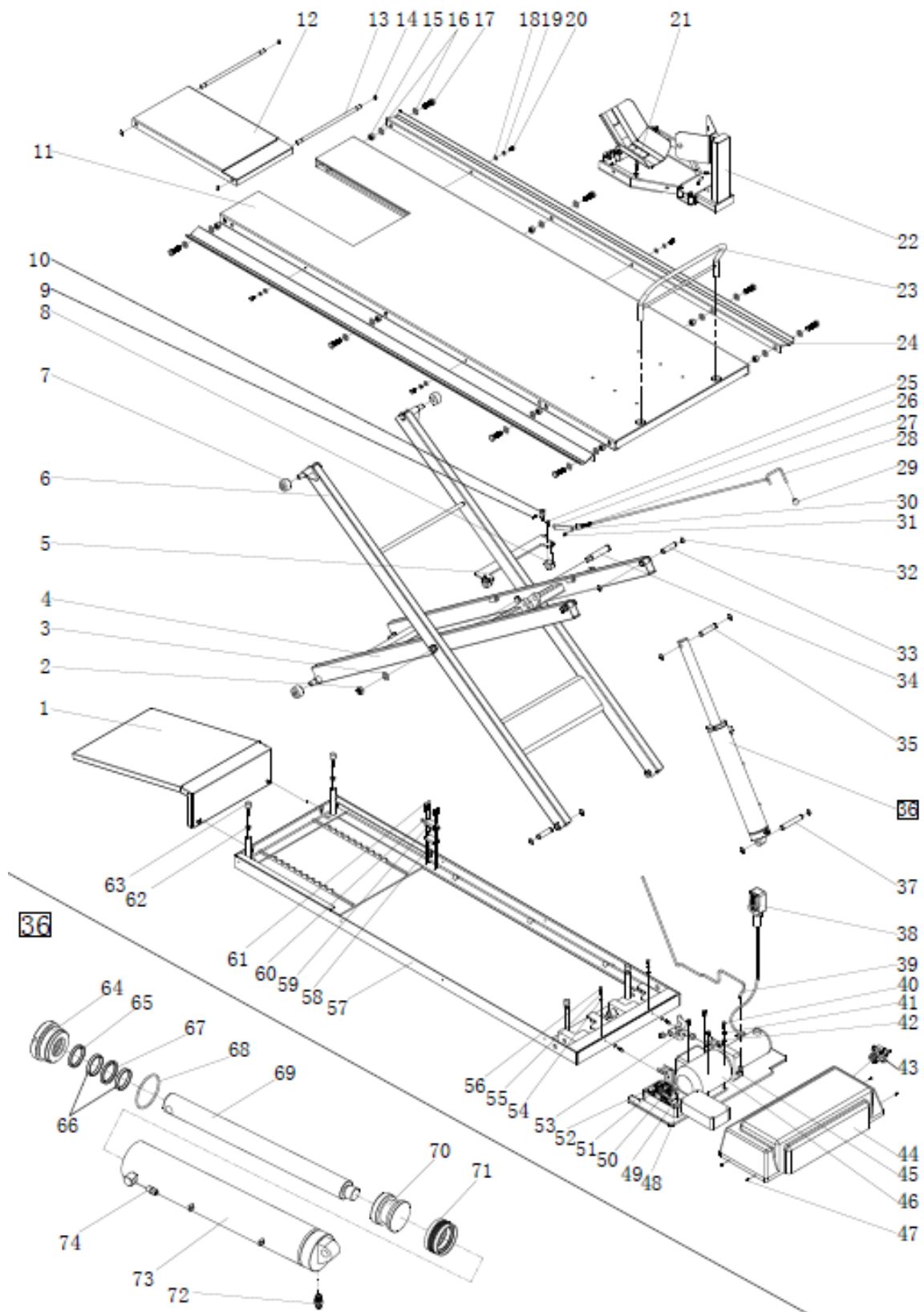
Si estas medidas no tuviesen éxito, por favor póngase en contacto con el servicio para talleres de Matthies o con su distribuidor.

10. Dibujo técnico



11. Piezas de repuesto

El mantenimiento y reparación de la plataforma „JMP Lux 700 EH“ sólo puede ser realizado por técnicos cualificados. Al cambiar piezas hay que garantizar que se empleen exclusivamente piezas de repuesto que correspondan plenamente en su calidad y ejecución a los componentes originales. En caso de necesidad, póngase en contacto con el servicio para talleres de Matthies o con su distribuidor para acordar los posteriores pasos a dar.



N°	JM-N°	Denominación
7	656 00 40	Casquillo
12	656 00 38	Gate
13	656 00 39	Gate - casquillo
22	656 00 36	Retención rueda, completo
23	656 00 34	Estribo
24	652 07 00	Bandeja de herramientas
28	652 02 87	Barra de desbloqueo
29	656 00 33	Botón palanca de seguridad
33	656 00 29	Articulación-Pin
34	656 00 32	Eje
35	652 07 01	Cilindro-Pin
36	652 07 02	Cilindro hidráulico
37	652 07 03	Cilindro-Pin
38	656 00 44	Mando a distancia
43	674 00 42	Interruptor principal
46	652 07 05	Grupo hidráulico completo
51	652 40 61	Contactador
53	652 02 29	Manguera hidráulica
59	656 00 41	Interruptor final
63	652 02 94	Tampón de goma

Piezas de repuesto de la plataforma

En caso de preguntas, dirijase por favor al servicio de asistencia talleres de Matthies.

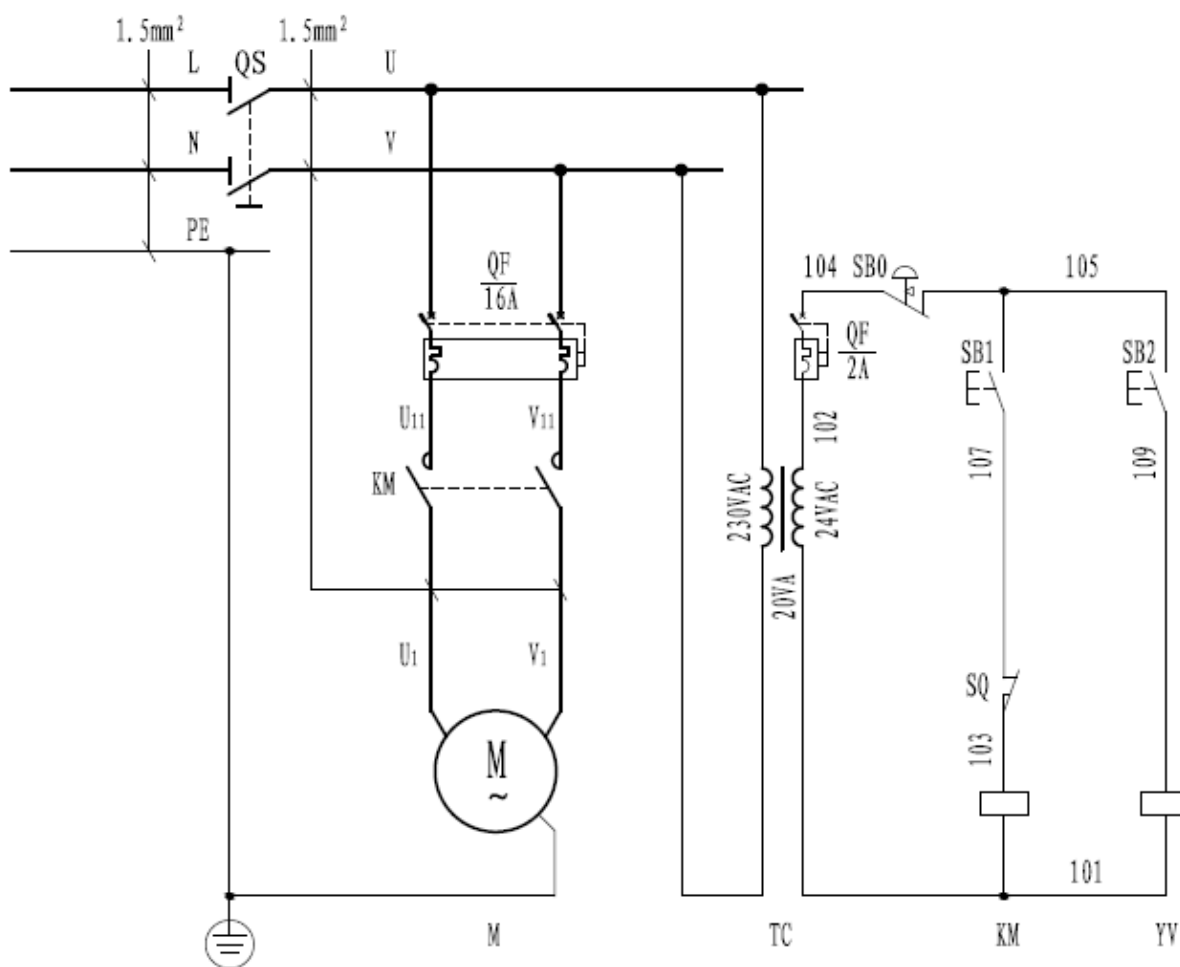
12. Planos de conexiones

Conexión a la red
Mando de la bomba

Desconexión de emergencia
Desconexión magnética

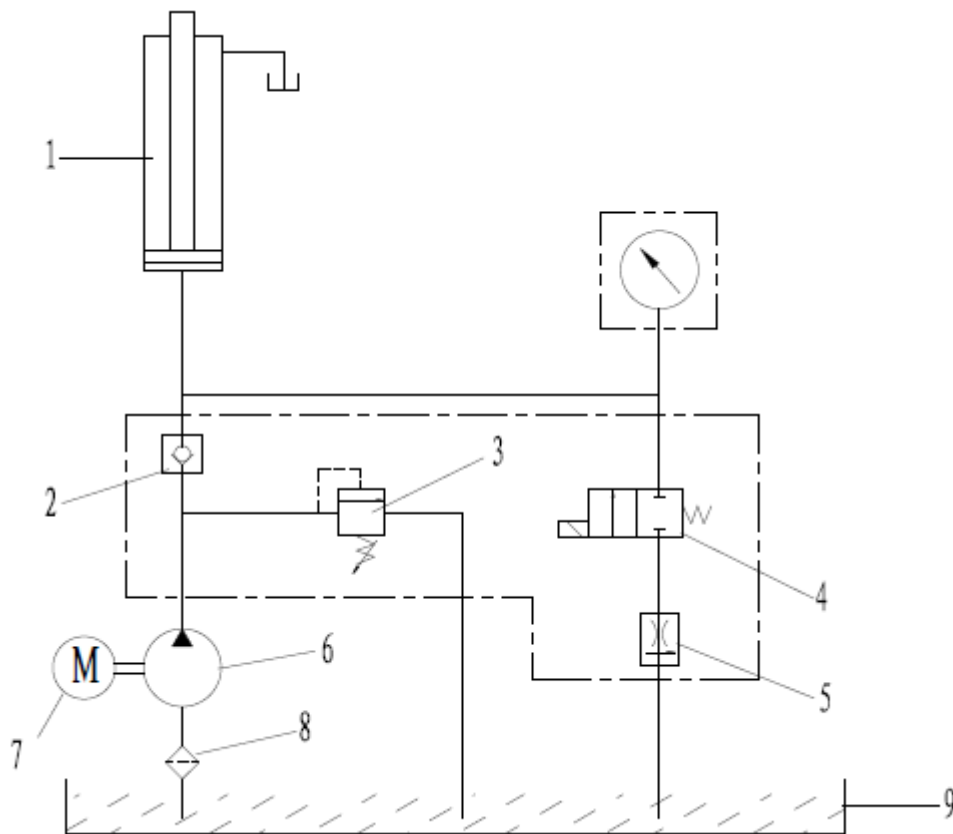
Bomba

Transformador



SB0	Pulsador para desconex. de emergencia	QF	Fusible
SB1	Pulsador para elevar	KM	Conexión a la red
SB 2	Pulsador para descender	YV	Válvula de sobrepresión
SQ	Desconexión final superior	TC	Transformador
QS	Interruptor principal		

13. Hidráulica



1	Cilindro	6	Bomba
2	Válvula de retención	7	Motor de la bomba
3	Válvula de rebose	8	Filtro
4	Válvula de descenso	9	Depósito de aceite
5	Válvula de estrangulamiento		



Product Service

Attestation of Conformity

No. N8MA 17 03 84064 012

Holder of Certificate: Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG
Hammerbrookstr. 97
20097 Hamburg
GERMANY

Product: Platforms for lifting vehicles
Motorcycle bike lift

Model(s): JMP Lux 700 EH

Parameters:

Rated voltage:	230V AC
Rated frequency:	50Hz
Rated power:	1.1kW
Max. load:	700kg

Remark:
This certificate is only valid in combination with the mandatory Certificate for Annex IV Machinery concerning EU Machinery Directive 2006/42/EC.

Tested according to: EN 1493:2010
EN 60204-1:2006/A1:2009

This Attestation of Conformity confirms that the listed machine complies with the essential electrical safety requirements covered by the directive 2006/42/EC on machinery. These are equivalent to the applying essential protection requirements applicable at the time of issuance as set out in Low Voltage Directive 2014/35/EU relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits. It is issued on a voluntary basis and refers only to the particular sample submitted for testing and certification. See also notes overleaf.

Test report no.: 705201610303-00

Date, 2017-04-27


(Zhisong Chen)



After preparation of the necessary technical documentation as well as the EU declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Other relevant EU-directives have to be observed.

Page 1 of 1



Product Service

EC-Type Examination Certificate

No. M6A 17 03 84064 013

Holder of Certificate: **Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG**
Hammerbrookstr. 97
20097 Hamburg
GERMANY

Product: **Platforms for lifting vehicles**
Motorcycle bike lift

Model(s): **JMP Lux 700 EH**

Parameters:

Rated voltage:	230V AC
Rated frequency:	50Hz
Rated power:	1.1kW
Max. load:	700kg

This EC Type Examination Certificate is issued according to Article 12(3) b or 12(4) a of Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed Annex-IV equipment complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. See also notes overleaf.

Test report no.: 705201610303-00

Valid until: 2022-04-26

Date, 2017-04-27

(Zhisong Chen)



TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery, notified by publication in the Official Journal of the EC with identification No. 0123.

Page 1 of 1